



Arbitrage- & Verzoeningskamer

Vereniging zonder winstoogmerk
 www.fegra.be

CONTRACT VAN ANTWERPEN

**CONTRACT «VOOR BEHOUDEN AANKOMST»
 OVERGESLAGEN
 voor granen, zaden, enz...**

BIJZONDERE VOORWAARDEN

Heden, de
 verkocht door
 aan
 door bemiddeling van
 volgens de hiernavolgende vermelde
 voorwaarden:
 Ongeveer verladen of te verladen in een of meer
 schepen te
 (met uitsluiting van tankers en van schepen die als «Ore/Oil Carriers» in het Lloyds Register geclassificeerd zijn):
 volgens een of meer conossementen gedagtekend of te dagtekenen in gezonde,
 onvervalste en verhandelbare toestand.

Kwaliteit:

- * volgens overeenstemmend monster (conform) nr verzegeld door en toevertrouwd aan
- * volgens typemonster nr verzegeld door en toevertrouwd aan
- * doorsnee kwaliteit van de verschepingen van deze beschrijving op het tijdstip en op de plaats van de aflading (F.A.Q.).
- * met soortelijk gewicht bij de lossing van kg per hectoliter
- * de koopwaar mag tot% vreemde bestanddelen bevatten.
- * de koopwaar mag tot% vocht bevatten.
- * volgens officieel certificaat hetwelk beslissend zal blijven wat betreft de kwaliteit.

Bij aankomst ter bestemming van het schip zal de koopwaar in dezelfde staat aan de koper afgeleverd worden, behoudens vergoeding (volgens art. 16-17-18-19 en 20) voor gebeurlijke minderwaarde van kwaliteit * en van conditie.

Tegen de **PRIJS** van per kg.
 * overgeslagen, * in silo/magazijn, * op spoorwagen/s, * op vrachtwagen/s, * gestort, * in zakken (bruto voor netto), * in koper's zakken, te (haven van ontvangst).

- * **Bepaling welke gebeurlijk moet doorgehaald worden.**
- *** **Bepaling gebeurlijk te vervangen door «worden verbroken».**

OVEREENKOMST TOT ARBITRAGE:

Alle geschillen die uit deze verkoop zouden kunnen ontstaan tussen verkoper, koper en tussenperso(o)n(en) of tussen twee dezer, zullen beslecht worden door de Arbiters van de Arbitrage- en Verzoeningskamer, volgens haar standregels en het arbitragereglement van kracht op de afsluitdatum van het contract, hetgeen de partijen verklaren te kennen en te aanvaarden. Het huidig contract geldt als overeenkomst tot arbitrage. De partij die een geschil bij het scheidsgerecht aanhangig wil maken, geeft daarvan schriftelijk kennis aan de tegenpartij met de reden van het geschil. De partijen verzaken aan elk gerechtelijk verhaal.

Opgemaakt te goeder trouw te Antwerpen, in zoveel oorspronkelijke exemplaren als er onderscheidelijke belangen zijn.

Verkoper	Tussenperso(o)n(en)	Koper.
----------	---------------------	--------

ALGEMENE VOORWAARDEN

1. Elke verlading zal als een afzonderlijke verkoop worden beschouwd.

2. De laatste editie van de bijlagen van de contracten van de Arbitrage- en Verzoeningskamer, eigen aan elk gecontracteerd product, maakt integraal deel uit van dit contract.

3. **HOEVEELHEID.** De verkoper heeft het recht tot 5% meer of minder dan het verkochte kwantum te verladen. In geval echter van gedeeltelijke verlading met verschillende schepen, zal deze speelruimte alleen op de laatste in te schepen hoeveelheid toepasselijk zijn. Bij de aflevering moet de koper niet meer dan 5% boven de overeengekomen hoeveelheid ontvangen. Hij zal het verschil tussen de verkoopprijs en de waarde der goederen op de laatste dag van de aflevering mogen eisen, op het tekort of op het overwicht boven de 2%. Indien er geen overeenkomst omtrent de waarde der goederen bereikt wordt, zal deze door arbitrage worden bepaald. De arbiters mogen een bijkomende vergoeding toekennen voor een tekort of een overwicht boven de 5%.

Het tekort of overwicht in deze paragraaf bedoeld is het verschil tussen de afgeleverde hoeveelheid en de aangediende hoeveelheid, indien het een gedeeltelijk in mindering te brengen uitvoering geldt en, zoniet, het verschil tussen de afgeleverde hoeveelheid en de nominaal verkochte hoeveelheid.

4. **VERLADING.** Zij moet geschieden in schepen die in goede staat van zeewaardigheid zijn, en die zowel de op de rechtstreekse weg gelegen, als de achterwaarts gelegen havens, mogen aandoen en die op orders mogen varen. De verkoper zal volgens zijn goedvinden in een of meer schepen afladen; hij moet echter, in geval van gedeeltelijke verscheping van minder dan 50.000 kg (min 5%) aan de koper één per cent van de contractprijs op de gedeeltelijk verscheppte hoeveelheid vergoeden.

Overmacht. Ingeval van uitvoerverbod, belemmering door ijs, van blokkade, van oorlogsgebeurtenissen of van alle andere gevallen van overmacht op de plaats van verlading die deze laatste definitief beletten heeft de verkoper het recht de ganse verkoop of het gedeelte van deze verkoop waarvan de verlading aldus wordt verhinderd, te verbreken. Nochtans, in geval van sluiting van de Dardanellen of van de Straat van Gibraltar of van de zeevaartroutes tussen de Baltische Zee en de Noordzee gedurende de verladingstermijn, wordt voor de verkopen waarvan de uitvoering afhankelijk is van het gebruik van deze zeevaartroutes deze termijn verlengd met de duur van de sluiting, tot maximum 21 dagen voor de Dardanellen en de Straat van Gibraltar en tot 14 dagen voor de zeevaartroutes tussen de Baltische Zee en de Noordzee.

Het begin van de sluiting zal worden bepaald door de officiële publicatie. Indien de sluiting bij de afloop van de verlengde termijn voortduurt, wordt het contract of elk gedeelte ervan dat nog niet uitgevoerd is, verbroken. Indien het contract meerdere verladingstermijnen voorziet, zal de vorige bepaling

alleen toepasselijk zijn op de verladingstermijn die rechtstreeks door de sluiting wordt betrokken.

Bij belemmering van de scheepvaart door ijs zal de niet-uitvoering slechts kunnen ingeroepen worden voor zover de verkoper aan de koper voorafgaandelijk de laadhaven heeft meegegeeld.

*** Het geheel of het gedeelte van deze verkoop, waarvan de verlading in de verladingshaven in de zeevaartroutes van de Baltische Zee of van de Noordzee door ijs zou belet geweest zijn, zal *** binnen de 21 dagen na de officiële wederopening van de zeevaart verladen worden.

De partij die de overmacht inroept, moet het ontstaan van de gebeurtenis zo haast mogelijk telegrafisch mededelen. De Arbiters zullen eventueel beslissen over het bestaan en de aard van de overmacht.

Door «onmiddellijke verlading» verstaat men een verladingstermijn van 6 dagen, door «prompte verlading» een termijn van 21 dagen, lopende vanaf de dag volgend op de afsluiting van het contract.

In geval van verlading in de 1ste of 2de helft, maakt de middelste dag van de oneven maanden deel uit van de twee helften.

EXTENSION CLAUSE. De verkoper kan een verlenging van de verladingstermijn bekomen, welke 8 volle dagen niet mag overtreffen. Daartoe moet de verkoper zijn voornemen van een verlenging te genieten, kenbaar maken door middel van een telegram, verzonden uiterlijk op de werkdag volgend op de laatste dag, welke oorspronkelijk voor de verlading was voorzien.

De volgende verkopers moeten dit bericht in normale tijd aan hun kopers mededelen.

Het is niet vereist dat het bericht het aantal van de gevraagde bijkomende dagen vermeldt en de verkoper mag de koopwaar laden op gelijk welk ogenblik gedurende de 8 bijkomende dagen.

Indien de verkoper gedurende deze bijkomende termijn laadt, moet hij een vergoeding aan de koper betalen, welke op de factuur van de contractprijs wordt afgetrokken en welke als volgt zal berekend worden, op het aantal dagen die de oorspronkelijk voorziene termijn overschrijden:

- 1) voor 1, 2, 3 of 4 bijkomende dagen : ½%;
- 2) voor 5 of 6 bijkomende dagen : 1%;
- 3) voor 7 of 8 bijkomende dagen : 1 ½ %.

Elke andere vergoeding of contractuele korting zal bepaald worden op basis van de contractprijs min de korting verschuldigd voor extension.

5. AANDIENING. De verkoper moet aan de koper, in zijn werkelijke of gekozen woonplaats, de naam van het schip en de benaderend verscheepte hoeveelheid telegrafisch melden, binnen de 2 werkdagen volgend op de termijn vereist voor de aandiening voorzien in het oorspronkelijk aankoopcontract. De volgende verkopers moeten dit bericht telegrafisch aan hun koper/s mededelen in de vermelde termijn of in normale tijd, doch vóór de aankomstdatum van het schip ter bestemming.

Nochtans, indien de werkelijke of gekozen woonplaats van de koper/s zich ter plaatse bevindt, zal deze mededeling mogen gedaan worden per aangetekend schrijven of per drager met ontvangstbericht.

Tweede aandiening. Een op regelmatige wijze gedane aandiening mag niet ingetrokken worden. Een tweede aandiening mag echter door de verkoper worden gedaan, indien hij het bewijs levert van een geval van overmacht of van een vergissing door de telegrafische diensten in de tekst van het telegram begaan, en op voorwaarde de voorgeschreven vorm en termijn na te leven. De verkoper mag ook een gedane aandiening verbeteren, indien hij

het bewijs levert van een door hem in de mededeling van de datum van het connossement begane vergissing, op voorwaarde dat de door hem eerste medegedeelde termijn dezelfde blijft en dat de rechtzetting gedaan wordt in de voor de aandiening voorgeschreven vorm en termijn.

6. TERBESCHIKKINGSTELLING. Bij aankomst der koopwaar in de haven van bestemming heeft de verkoper het recht deze rechtstreeks uit zeeschip ter beschikking te stellen, of ze op zijn kosten, risico en gevaar op kaai, in silo, in lichter of in magazijn te lossen, op voorwaarde aan de koper de ligplaats van de koopwaar te laten kennen, en hij zal ze vast ter beschikking stellen ten laatste de 10de dag na lossing uit het zeeschip. De koopwaar mag echter ter beschikking gesteld worden onder voorbehoud van behouden aankomst, indien te vrezen is dat de terbeschikkingstelling na de aankomst, de ontvangst, in overeenstemming met de lossingsvoorwaarden van het connossement, zou kunnen belemmeren.

7. AFLEVERING. Na de terbeschikkingstelling van de koopwaar:

- 1) in geval van verkoop «overgeslagen» zal de koper de koopwaar moeten ontvangen door overlading in zijn boot of boten, welke hij ten gepaste tijde ter beschikking van de verkoper moet stellen:
 - uit zeeschip, onmiddellijk en zonder verwijl;
 - uit lichter, vanuit een silo of vanaf kaai, binnen de 2 werkdagen;
 - uit magazijn, binnen de 7 werkdagen.

De verkoper mag eisen dat de koper zijn boot of boten in naam van de verkoper bevracht.

De koper zal, indien de verkoper het verlangt, en in geval de boot bestemd is om te varen, zijn schipper verplichten de verkoper connossementen af te leveren waarop de verkoper als aflader wordt aangeduid; in geval de boot moet liggen, moet de koper een bevrachtingsbrief opgesteld op naam van de verkoper, afleveren.

2) in geval van verkoop op spoorwagen of op wagen moet de koper ten gepaste tijde aan de verkoper de onderrichtingen en de vereiste lege zakken afgeven en al de kosten veroorzaakt om de koopwaar op de spoorwagen of op wagen te laden zijn ten laste van de verkoper, die de onderrichtingen van de koper inzake bestemming, te volgen weg en tarieven, in acht moet nemen.

De verkoper zal de nodige stappen doen om de voor de verzending nodige spoorwagens te bekomen. De kosten welke zouden veroorzaakt worden door het niet tijdig bekomen van het materieel, vallen te zijnen laste.

Indien echter de koopwaar, ten gevolge van staking of lock-out, niet op spoorwagen kan worden geladen, is de helft van de te rechtvaardigen extrakosten voor rekening van de koper naar verhouding van de hoeveelheid welke hem toekomt. Bovendien:

3) in geval van verkoop op wagen moet de koper of zijn mandataris de volgbrief afhalen en alle vereiste maatregelen treffen overeenkomstig de aanwijzingen van dit document, om de koopwaar bij haar lossing uit het zeeschip te ontvangen.

Indien de koper niet aan de bepalingen van dit artikel voldoet, komen al de kosten en risico's welke daaruit zouden voortvloeien te zijnen laste, en 48 uur

nadat hij telegrafisch of per aangetekend schrijven in gebreke werd gesteld, mag de verkoper met het oog op de bewaring van de koopwaar of de vrijwaring van zijn rechten zulke maatregelen nemen welke hij geschikt acht, namelijk vrij beschikken over de koopwaar onder het inroepen van de niet-uitvoering (art.25) waarvan hij aan de koper kennis zal geven; dit alles op kosten en voor risico van deze laatste. Indien de ter beschikking gestelde koopwaar deel uitmaakt van een grotere partij en indien de koper ze niet wil ontvangen, heeft de verkoper het recht de ganse partij zonder afscheiding in lichter, op kaai of in magazijn te plaatsen en de koper zal zijn aandeel moeten nemen tegen betaling van de kosten naar verhouding van de hoeveelheid welke hem toekomt.

8. BETALING. netto/contant tegen factuur.....

..... De koper mag niet gedwongen worden vóór de aflevering te betalen, maar de verkoper heeft het recht te eisen dat de koper vóór de aflevering een gelddeposito in handen van een goedgekeurde derde persoon zou verrichten.

Dit deposito wordt gedaan op kosten en risico van de verkoper en zal te zijner beschikking worden gesteld in ruil van de documenten welke van de aflevering getuigen; zijn bedrag wordt beperkt tot de waarde van de koopwaar tegen de koopprijs. Indien het gelddeposito niet binnen de 5 dagen na de

terbeschikkingstelling klaar is, mag de verkoper vrij over de koopwaar beschikken onder inroeping van de niet-uitvoering (art.25).

Alle taksen en/of elke nieuwe taks en/of nieuwe rechten en/of verhoging ervan welke de goederen ter bestemming zouden belasten, zijn voor rekening van de koper.

9. VERBREKING VAN HET CONTRACT. De verkoop wordt zonder kosten voor de verkoper verbroken en als uitgevoerd beschouwd:

- 1) indien het schip of de schepen waarvan werd aangekondigd dat zij de koopwaar vervoerden of hun plaatsvervangers, of indien de koopwaar, als gevolg van zeegebeurtenissen tijdens de vaart vergaan zijn;
- 2) indien men de koopwaar als gevolg van zeegebeurtenissen moet overlaten;
- 3) ingeval van weglating van bovenstaande bepaling «conditie», indien de koopwaar niet in goede conditie aankomt en de koper ze weigert; indien de koopwaar gedeeltelijk slecht is, mag de verkoop, alleen voor de hoeveelheid in slechte staat, verbroken worden.

10. WAR DEVIATION CLAUSE. Het contract wordt zonder meer verbroken indien het schip waardoor de koopwaar werd aangediend, van zijn bestemmingshaven(s) wordt afgeleid bij toepassing en in uitvoering van de «War Deviation Clause» en indien de koopwaar in de afleidingshaven(s) werd gelost. Ingeval het schip de koopwaar niet zou gelost hebben of slechts een gedeelte ervan zou gelost hebben, wordt het contract in stand gehouden

en zal de koper de koopwaar in de bestemmingshaven moeten ontvangen, indien het schip niet meer dan 30 dagen in de afleidingshaven(s) heeft vertoefd. Zo het schip slechts een gedeelte van zijn lading heeft gelost, wordt het overschot tussen de verschillende ontvangers verdeeld. Na afloop van de termijn van 30 dagen wordt het contract zonder meer verbroken.

11. VERZEKERING. De koper moet de premie voor oorlogsrisico hoger dan een half per cent, welke de verkoper zou bewijzen zelf bij de invoer van de koopwaar betaald te hebben, aan de verkoper terugbetalen.

12. TELEGRAMMEN. In al de gevallen waar het contract voorziet dat een bericht telegrafisch moet medegedeeld of overgemaakt worden, mag men de telex in plaats van een telegram gebruiken, op voorwaarde de telex te dagtekenen.

13. WOONPLAATS. Verkoper en koper en/of makelaar kiezen, indien ze niet te Antwerpen gevestigd zijn, domicilie op de griffie van de Arbitrage- en Verzoeningskamer .

14. WEGING. Het afgeleverde gewicht wordt vastgesteld ter bestemming, op kosten van de verkoper, door beëdigde wegers en meters of door automatische balansen welke voldoen aan de wettelijke voorschriften, onder het facultatief toezicht van de verkoper, de koper of hun vertegenwoordiger. De koopwaar, gevonden tussen de wegering en de wanden van de boot, wordt erbij gerekend.

15. MONSTERNEMING. De verkoper en de koper of hun vertegenwoordiger gaan gemeenschappelijk over tot de monsterneming ter bestemming en bij de lossing, en op de gezonde waar alleen. Ten dien einde nemen zij een gemiddeld monster per lot van 500 Ton of minder volgens de plaatselijke gebruiken. Indien de resterende hoeveelheid 50 Ton niet overschrijdt, zal er geen bijkomend monster genomen worden en wordt deze hoeveelheid bij het

laatste lot gevoegd. Per lot van 500 Ton of minder worden aanstonds 9 kg. verpakt in 3 linnenzakjes en 2 hermetisch gesloten verpakkingen hetzij van glas, van metaal of van kunststof die gezamenlijk worden verzegeld en aan de Arbitrage- en Verzoeningskamer afgegeven of verzonden worden met het oog op gebeurlijke arbitrage, ontledingen en/of vaststellingen en die, indien de koopwaar «FAQ» of «About as per Standard» werd verkocht tot het vormen van een standaardmonster moeten dienen.

De monsters bestemd voor het vaststellen van het soortelijk gewicht bij middel van de 20 literschaal moeten echter tenminste 40 kg wegen, terwijl voor de monsters bestemd voor het vaststellen van het vochtgehalte 200 gr. volstaan. Men handelt op dezelfde wijze afzonderlijk van de gezonde waar, voor de beschadigde, in slechte conditie verkerende of door schadelijke producten besmette koopwaar, doch indien men verschillende graden van averij, van slechte conditie of van besmetting vaststelt neemt men zoveel verschillende monsters als er graden van averij zijn. De monsters moeten voorzien zijn van een etiket met alle vermeldingen vereist voor hun identificatie; het nummer van het lot waartoe het monster behoort, de naam van verkoper en koper of van hun vertegenwoordiger, de dag van de monsternamen, de naam van het schip of van het vervoermiddel, de aard en de oorsprong van de koopwaar,

de door het monster vertegenwoordigde hoeveelheid en wanneer de monsters een koopwaar vertegenwoordigen die als "FAQ" of als "About as per Standard" werd verkocht, moet het etiket dit vermelden alsmede de haven of de plaats en de dag van het laden en, zoveel mogelijk, de contractuele waarborgen (Kaliber, soortelijk gewicht, ras, enz.). Er zal geen rekening worden gehouden met de vermeldingen die zouden aanduiden dat een monster bij voorkeur bestemd is voor een arbitrage, voor de standaard of voor een bepaalde ontleding en/of vaststelling. De monsters worden in een of meer linnen zakken verpakt, maar deze bestemd voor de vochtproeven (minimum 2 exemplaren) worden verpakt in hermetisch gesloten verpakking, hetzij in glas, in metaal of in kunststof. In geval van averij of van slechte conditie van de koopwaar of van besmetting door schadelijke stoffen mogen de partijen eisen dat er bijkomende monsters worden verzegeld in hermetisch gesloten recipiënten, benevens de monsters in linnen zakken. Partijen moeten, onder hun gemeenschappelijke verantwoordelijkheid, de zoals hierboven genomen monsters aan de Arbitrage- en Verzoeningskamer afgeven of laten afgeven, binnen de 3 werkdagen na het einde van hun verzegeling; of zij moeten ze langs de snelst gebruikelijke weg naar de Arbitrage- en Verzoeningskamer verzenden, ten laatste de eerste werkdag die volgt op het einde van hun verzegeling. Zoniet zullen zij voor de arbitrages, de ontledingen en/of vaststellingen niet meer aangenomen worden. De monsters echter bestemd voor het vaststellen van de averij of van de slechte conditie moeten afgegeven of verzonden worden ten laatste de eerste werkdag na de verzegeling. Nochtans, indien bijzondere omstandigheden het afgeven of het verzenden van de monsters naar de Arbitrage- en Verzoeningskamer zouden vertraagd hebben, mogen de Arbiters beslissen of de laatsttijdig afgegeven monsters in aanmerking mogen genomen worden of niet voor de arbitrages, ontledingen en/of vaststellingen. In geval één van de partijen niet akkoord zou gaan of indien één van hen weigert tot de monsterneming zoals hierboven beschreven over te gaan, mag de Voorzitter van de Arbitrage- en Verzoeningskamer of zijn afgevaardigde op verzoek van één der partijen, iemand aanduiden die zal gelast zijn de weigerende partij tijdens deze handeling te vertegenwoordigen. De partij die van dit recht gebruik maakt, moet onmiddellijk de tegenpartij ervan bericht geven en zij zal de kosten en de honoraria die eruit voortvloeien aan de Arbitrage- en Verzoeningskamer voorschieten. Deze kosten en honoraria zullen door de afwezige partij aan de eisende partij moeten terugbetaald worden, tenzij de Arbiters er anders over zouden oordelen.

Zo de verzegelde monsters niet voldoende zouden zijn om het soortelijk gewicht met de 20 literschaal vast te stellen, zal gebruik gemaakt worden van de

$\frac{1}{4}$ of de 1 literschaal.

16. AVERIJ EN CONDITIE. De koper is niet verplicht de door zeewater beschadigde koopwaar te ontvangen, maar wel de slecht geconditioneerde of verhitte koopwaar, tenzij de verkoop zou gesloten zijn geweest met geschrapte bepaling «Conditie», of wanneer de verhitting of de slechte conditie ten laste van de verkopers zou vallen, indien deze laatste de eerste werkdag die volgt op het einde van hun verzegeling. Ingeval de koper de slecht geconditioneerde koopwaar ontvangt, moet de verkoper hem de minderwaarde ervan vergoeden, ten belope van de in deze staat afgeleverde hoeveelheid.

17. KWALITEIT. De verkoper moet de minderwaarde van kwaliteit vergoeden op de ganse afgeleverde hoeveelheid. De koper heeft echter het recht de goederen te weigeren en desgevallend het verschil tussen de contractprijs en de dagwaarde op de 5de werkdag die volgt op de laatste dag van de levering van de goederen te eisen wanneer het verschil in kwaliteit van de gezonde koopwaar 10% overschrijdt.

Ingeval de Arbitrage- en Verzoeningskamer niet in staat zou zijn een standaardmonster te vormen, mag het geschikte standaardmonster van een andere instelling, zoals de G.A.F.T.A. in aanmerking worden genomen. Bij gemis van een standaard oordelen de arbiters volgens de persoonlijke kennis welke zij hebben van de aan arbitrage voorgelegde koopwaar.

18. SOORTELIJK GEWICHT. Het soortelijk gewicht wordt ter bestemming op gemene kosten, onder facultatief toezicht van de verkoper, de koper of hun vertegenwoordiger, volgens de havengebruiken vastgesteld, doch wat betreft de koopwaar in België gelost, moet het soortelijk gewicht op aanvraag van de belanghebbende partij worden vastgesteld op de gezamenlijke monsters van de gezonde waar en op gemeenschappelijke kosten, door de zorgen van de Arbitrage- en Verzoeningskamer, bij middel van de balans van 20 liter. De Griffie zal van het gewogen monster het voor gebeurlijke arbitrage, ontleding en/of vaststelling nodige gedeelte bewaren.

Wanneer het soortelijk gewicht door twee getallen wordt uitgedrukt, zal geen vergoeding verschuldigd zijn als het vastgestelde gewicht tussen deze twee getallen blijft. Wanneer het vastgesteld gewicht beneden het kleinste getal ligt, zal de vergoeding verschuldigd zijn vanaf het gemiddelde van de beide

getallen. Op het bij de verlaging gewaarborgd soortelijk gewicht is een speling toegestaan van 1 kg per HL.

De minderwaarde voor tekort aan soortelijk gewicht wordt door de verkoper op de gehele afgeleverde hoeveelheid vergoed, rekening gehouden met de fracties, in de volgende mate:

- 1% van de verkoopprijs voor elk de 1ste en 2de ontbrekende gewaarborgde kilos;

- 2% van de verkoopprijs voor de 3de ontbrekende gewaarborgde kilo.

Indien het tekort de voorziene speling met meer dan 3 kg overschrijdt, wordt de vergoeding bij arbitrage op het geheel tekort vastgesteld.

Wanneer de verkoop betrekking heeft op een hoeveelheid van minder dan 50.000 kg, deel uitmakende van een grotere partij, moeten verkoper en koper zich aansluiten bij het gewicht vastgesteld voor de ganse partij. In dat geval moet de koper de kosten van weging niet betalen.

In zekere gevallen, voorzien in clause «MONSTERNEMING», zal de Arbitrage- en Verzoeningskamer gebruik maken van de $\frac{1}{4}$ of de 1 literschaal.

19. VOCHTGEHALTE. (Deze clause is niet toepasselijk op brouwerst)

Wanneer partijen een bepaald percentage vocht hebben voorzien, wordt dit laatste, op verzoek van de belanghebbende partij en op gemene kosten, op de gezamenlijke monsters van de gezonde koopwaar, door de zorgen van de Arbitrage- en Verzoeningskamer vastgesteld. Een teveel aan vocht wordt vergoed, maar verleent geen recht tot weigering, behalve wanneer de minderwaarde 10 % overschrijdt. Het teveel aan vochtgehalte zal door de verkoper vergoed worden à ratio van 1 % van de contractprijs voor elk percent boven het voorziene percentage, fracties in verhouding. Nochtans, wanneer het vochtgehalte het door partijen vastgesteld percentage met niet meer van $\frac{1}{2}$ % overschrijdt, is geen vergoeding verschuldigd. Wanneer het vochtgehalte met meer dan 2 % (zonder speling) het in het contract voorziene percentage overtreft, wordt de vergoeding door arbitrage vastgesteld.

20. VREEMDE BESTANDDELEN. BEPALINGEN. Behoudens tegenbeding betekenen de woorden «VREEMDE BESTANDDELEN» alle bestanddelen, hetzij onzuiverheden, hetzij granen of zaden andere dan de granen en zaden welke het voorwerp van de verkoop uitmaken. De gebroken granen of zaden en hun omhulsels worden beschouwd als zijnde van dezelfde materie als de gehele korrel van welke zij voortkomen. De uitdrukking «Vreemde bestanddelen» is dus de generieke bewoording voor alle materie die vreemd is aan de verkochte granen of zaden. Zij worden onderverdeeld, volgens de gevallen, in 2 voornaamste groepen:

1 De bestanddelen van waarde; te weten:

a) de meelachtige bestanddelen wanneer het gaat over granen

en b) de olieachtige bestanddelen wanneer het gaat over olie-zaden.

Bepaling van «meelachtige bestanddelen»: Behoudens tegenbeding, wanneer een koopwaar verkocht werd onder bepaling van een speling voor

meelachtige bestanddelen, worden beschouwd als meelachtige granen, in geval van verkoop van «granen», alle granen verschillende van deze welke het voorwerp van de verkoop uitmaken. Terwijl wanneer het peulvruchten betreft, alle andere peulvruchten dan deze welke het voorwerp van de verkoop uitmaken, alsmede de granen, worden beschouwd als meelachtige granen.

Bepaling van «olieachtige bestanddelen»: Behoudens tegenbeding, wanneer een koopwaar verkocht werd onder bepaling van een speling voor olieachtige bestanddelen, worden beschouwd als olie-zaden, ingeval van verkoop van olie-zaden, alle andere voor de menselijke of dierlijke voeding bestemde olie-zaden dan deze die het voorwerp van de verkoop uitmaken.

2 De bestanddelen zonder handelswaarde.

Bepaling: De bestanddelen zonder handelswaarde zijn alle materiën andere dan de wezenlijk verkochte granen of zaden en welke, indien zij granen of zaden zijn, geen meelachtige granen of olie-zaden zijn, zoals ze hierboven bepaald werden.

Het gehalte aan vreemde bestanddelen wordt vastgesteld door een ontleding verricht door de Arbitrage- en Verzoeningskamer, na aanvraag van de belanghebbende partij.

De gebeurlijke vergoeding wordt berekend op de ganse geleverde hoeveelheid, rekening houdend met de fracties van percenten van vreemde bestanddelen

Voor tarwe: De vergoeding wordt bepaald zoals volgt:

Wanneer vreemde bestanddelen, die in de levering vastgesteld worden, de voorziene speling overtreffen, wordt de minderwaarde berekend tegen 1 % van de verkoopprijs voor elke 1 % vreemde bestanddelen te veel. Indien de vreemde bestanddelen de voorziene speling met meer dan 3 % overschrijden wordt de vergoeding op gans het teveel door arbitrage vastgesteld.

Voor gerst 3 % of andere speling: (Deze clause is niet toepasselijk voor brouwerst). De gerst mag niet meer vreemde bestanddelen bevatten dan de voorziene speling, maar er wordt nog 3 % bijgevoegde vreemde bestanddelen toegelaten, op voorwaarde dat deze laatste slechts tarwe, rogge en

maximum 1,25 % haver bevat. De vreemde bestanddelen in de geleverde koopwaar worden achtereenvolgens in deze volgorde in aanmerking genomen: vooreerst de bestanddelen zonder waarde; (te weten alles wat noch gerst, noch tarwe, noch rogge, noch haver is), vervolgens de haver en tenslotte de tarwe en/of rogge.

De koper mag een vergoeding vragen voor overtollige vreemde bestanddelen, tegen 1 % van de verkoopprijs voor elk der eerste, tweede en derde percenten te veel; tegen 2 % van de verkoopprijs voor elk van de vierde, vijfde en zesde percenten te veel. Indien de vreemde bestanddelen de voorziene speling met meer dan 6 % overtreft wordt de vergoeding op gans het teveel door arbitrage vastgesteld.

Voor rogge: Wanneer de rogge verkocht wordt als van gemiddelde kwaliteit, mag zij niet meer dan 3 % vreemde bestanddelen bevatten. Er moet vergoed worden:

- a) 1 % van de verkoopprijs voor het eerste en tweede percent boven de voorziene speling;
- b) 2 % van de verkoopprijs voor het derde en vierde percent boven de voorziene speling.

Indien de vreemde bestanddelen de voorziene speling met meer dan 4 % overschrijden wordt de vergoeding op gans het teveel door arbitrage vastgesteld.

Voor bonen, erwten en linzen: Behoudens tegenbeding in het contract dat het gaat over voederproducten, moet de verkoper de gebeurlijke minderwaarde vergoeden tegen 1 % van de verkoopprijs voor het eerste percent vreemde bestanddelen boven de speling en tegen 2 % van de verkoopprijs van het tweede percent overtollige vreemde bestanddelen. De fracties van percenten worden in evenredigheid vergoed. Indien de vreemde bestanddelen de voorziene speling met meer dan 2 % overschrijden, wordt de vergoeding op gans het teveel door arbitrage vastgesteld.

Voor alle andere granen en peulvruchten:

De verkoper moet de gebeurlijke minderwaarde vergoeden tegen 1 % van de verkoopprijs voor elk 1 % vreemde bestanddelen boven de speling, welke ook hun natuur weze, doch de tarwe en rogge in de haver en de spelt worden niet beschouwd als vreemde bestanddelen die recht geeft op vergoeding. De aanwezigheid van gerst in de spelt geeft ook geen recht op vergoeding. De gebeurlijke finale meerwaarde komt aan de koper ten goede.

21. ONTLEDINGEN EN VASTSTELLINGEN. Iedere partij heeft het recht, voor de in het contract voorziene garantie, een passende aanvraag tot ontleding en/of vaststelling bij de Arbitrage- en Verzoeningskamer in te dienen. Om bindend te zijn, moet deze aanvraag schriftelijk en/of telegrafisch ingediend worden binnen de 14 lopende dagen na de laatste dag van de ontvangst van de koopwaar, met gelijktijdige toezending van een bericht aan de tegenpartij. De Arbitrage- en Verzoeningskamer zal aan de aanvragende partij, een certificaat zenden met vermelding van de uitslag. Deze partij moet binnen de 30 dagen van de datum van het certificaat dit stuk aan de tegenpartij zenden. Deze ontledingen en vaststellingen gebeuren op gemeenschappelijke kosten. Iedere partij heeft eveneens het recht een tweede ontleding en/of vaststelling aan te vragen. Deze aanvraag moet per aangetekend schrijven en/of telegrafisch aan de Arbitrage- en Verzoeningskamer

gericht worden binnen de 7 werkdagen na ontvangst van het certificaat. Kopie van dit bericht zal aan de tegenpartij gestuurd worden door de aanvrager. Het gemiddelde resultaat van de 2 ontledingen of vaststellingen zal als grondslag dienen voor het berekenen van de eventuele vergoedingen. De kosten van de tweede aanvraag belopen het dubbel van de eerste en zijn steeds ten laste van de aanvrager.

De certificaten worden slechts aan de aanvragende partij verzonden. De aanvrager is verplicht de resultaten van de tweede ontleding en/of vaststelling aan de tegenpartij mede te delen binnen de 7 dagen na ontvangst van het certificaat. 30 dagen na aanvraag van de tweede ontleding en/of vaststelling heeft de tegenpartij het recht een kopie van het certificaat van de tweede ontleding en/of vaststelling aan de Arbitrage- en Verzoeningskamer voor

Granen en Zaden van Antwerpen te vragen.

De ontledingen en/of vaststellingen gebeuren op ieder verzegeld lot afzonderlijk, tenzij de partijen het anders overeenkomen. De eventuele vergoedingen worden berekend op basis van het gemiddelde resultaat in verhouding tot het gewicht.

22. VEREFFENING VAN DE VERGOEDINGEN EN TEKORTEN. Alle gelden verschuldigd voor tekort of vergoeding zijn onmiddellijk invorderbaar.

23. NIET-WERKDAGEN. Door niet-werkdagen verstaat men de wettelijke feestdagen op de plaats van uitvoering van het contract, alsook de dagen die door IMEXGRA als niet-werkdagen worden aangegeven, alsook de zaterdag.

24. MAKELAARSLOON. De verkoper moet aan de makelaar(s) het bedongen makelaarsloon betalen, ongeacht de verkoop uitgevoerd wordt of niet.

25. NIET-UITVOERING. Ingeval van niet-uitvoering van dit contract, heeft de partij die niet in gebreke is het recht de resiliatie ervan te vorderen met toekenning van het verschil in prijs in haar voordeel.

Indien de verkoper vóór de afloop van de termijn waarin de aandiening diende te worden gedaan, aan de koper heeft laten weten dat hij het contract niet zal uitvoeren, mag de koper de resiliatie slechts aanvragen op de dag waarop hij het bericht heeft ontvangen.

Indien de verkoper aan de koper geen bericht van de niet-uitvoering heeft gegeven vóór de afloop van voormelde termijn mag de koper resiliatie aanvragen naar zijn keus:

- 1) op de laatste dag voorzien voor de verlading; 2) op de laatste dag voor de aandiening van het schip (art.5); 3) op de dag waarop de ongeldigheid van de documenten zou worden vastgesteld.

26. BEZWAREN.

1) Elk bezwaar betreffende kwaliteit en conditie moet aan de tegenpartij schriftelijk gemeld worden binnen de 10 lopende dagen na de laatste dag van de ontvangst van de koopwaar. De arbitrageaanvraag moet vervolgens door de eiser ter Griffie van de Arbitrage- en Verzoeningskamer ingediend worden:

a) voor de bezwaren inzake kwaliteit binnen de 28 lopende dagen na de laatste dag van de ontvangst van de koopwaar, behalve voor de koopwaar verkocht F.A.Q. In dit laatste geval wordt de termijn verlengd tot 28 lopende dagen na de bekendmaking dat de overeenkomstige standaard gevormd werd of niet zal gevormd worden.

b) voor de bezwaren inzake conditie, binnen de 3 werkdagen na de dag waarop de koper aan de verkoper arbitrage heeft gemeld.

2) Elk geschil voortspruitend uit een ontleding of een vaststelling zal door arbitrage beslecht worden. Te dien einde moet de eisende partij aan haar tegenpartij arbitrage melden en deze bij de Arbitrage- en Verzoeningskamer indienen binnen de 6 maanden na de datum van het certificaat van ontleding of van vaststelling van deze Kamer.

3) Voor alle andere dan voornoemde bezwaren moet aan de tegenpartij arbitrageaanvraag gemeld worden, en ingediend bij de Arbitrage- en Verzoeningskamer.

a) ingeval het contract werd uitgevoerd, binnen de 6 maanden na de laatste dag van de ontvangst van de koopwaar;

b) ingeval het contract niet werd uitgevoerd, binnen de 6 maanden na de laatste dag van de termijn van uitvoering voorzien in het contract.

4) Ingeval van opeenvolgende verkopen moeten de achtereenvolgende partijen de bezwaren waarvoor zij aangesproken worden, in normale tijd doorzenden (zie art. 28).

5) De bezwaren waarvoor de in dit artikel voorgeschreven normen en termijnen niet in acht genomen werden, zijn niet ontvankelijk. De Arbiters kunnen echter een partij ontheffen van het verval van rechten wegens niet naleving van de normen en termijnen, wanneer bijzondere omstandigheden zulke beslissing rechtvaardigen.

27. ONVERMOGEN VAN EEN DER PARTIJEN. Ingeval verkoper of koper zijn handtekening zou laten protesteren of zijn betalingen zou staken, of in faling zou verklaard worden, mag de tegenpartij van de arbiters de onmiddellijke resiliatie van dit contract bekomen met vaststelling van de resiliatieprijs. Het gebeurlijk verschil is onmiddellijk invorderbaar.

In dezelfde gevallen mag deze partij insgelijks, in overeenstemming met de voorwaarden door de wet op de falingen het recht van terughouding en van terugvordering der verkochte goederen uitoefenen en de onmiddellijke betaling vorderen, zelfs van de nog niet eisbare sommen welke krachtens dit contract verschuldigd zijn.

28. NORMALE TIJD. Elke mededeling in verband met het contract welke in normale tijd moet worden doorgegeven, zal op dezelfde dag worden doorgezonden indien zij vóór de middag wordt ontvangen; indien zij na de middag wordt ontvangen, zal zij worden doorgezonden ten laatste te 12.00 H de daaropvolgende werkdag.

29. KENNISGEVINGEN. Elke kennisgeving door een van de partijen aan de tussenpersoon en/of agent gemeld, zal aanzien worden als contractueel aan de tegenpartij gemeld.

30. De gelijkvormige wet op de internationale verkoop en de gelijkvormige wet voor het opstellen van internationale verkoopcontracten, zijn niet van toepassing op dit contract.

31. STAKINGSCLAUSULE (BIJ VERLADING). Clausule van het contract Nr.11 of van het overeenstemmend contract van de oorspronkelijke aankoop van de koopwaar, volgens het geval.

32. STAKINGSCLAUSULE (BIJ AANKOMST). Indien de scheepslading niet kan overgeslagen worden ten gevolge van staking of lock-out van om het even welke categorie ondernemingen die nodig zijn voor deze bewerking, kan de verkoper niet aansprakelijk gehouden worden voor de nadelige gevolgen van de vertraging hierdoor veroorzaakt.

Een staking van de arbeiders van de verkoper of van zijn aangestelde zal hem echter niet vrijstellen van vergoeding voor door deze vertraging ontstane nadelen, indien hij binnen een redelijke tijd degelijke arbeidskrachten kan vinden.

33. TERUGZENDING VAN HET CONTRACT. De koper moet het contract, behoorlijk ondertekend, binnen de 3 werkdagen na ontvangst aan de verkoper terugzenden, zoniet mag de verkoper de verkoop vernietigen, na een zonder gevolg gebleven in gebrekestelling, bij aangetekende brief of telegram betekend.